



Pour un comportement respectueux au Gaalgebierg

Heures d'ouverture du Gaalgebierg (tous les jours) 06h00–22h00

✓ Nous vous prions

- De faire votre barbecue exclusivement dans la zone de grillade qui est délimitée par les poteaux rouillés à tête jaune
- D'installer votre barbecue privé en respectant une distance minimale de 30 cm par rapport au sol
- D'utiliser les bacs spéciaux pour la récupération des cendres
- De jeter vos déchets dans les poubelles respectivement dans les bennes à ordures signalisées
- D'utiliser les toilettes sur le site

✗ Il est strictement interdit

- De fréquenter le site après 22h00
- De jouer de la musique (radio, amplificateur, portable, instruments)
- D'utiliser un groupe électrogène
- D'endommager des arbres et des haies, et d'aller chercher du bois à brûler dans la forêt
- De faire un barbecue en dehors de la zone de grillade
- D'allumer un feu (feu de camp) sur le site
- De monter une tente ou une tonnelle

Nous vous remercions pour votre collaboration et vous souhaitons une agréable journée.

Le Collège des bourgmestre et échevins de la Commune de Sanem



Para um comportamento respeitoso no Gaalgebierg

Horário de abertura do Gaalgebierg (todos os dias) 06h00–22h00

✓ Agradecemos que

- faça o seu churrasco exclusivamente na zona delimitada por postes enferrujados de cabeça amarela
- instale o seu grelhador na altura mínima de 30 cm do chão
- utilize as caixas próprias para recuperar as cinzas
- coloque os resíduos nos caixotes de lixo ou nos respectivos contentores
- utilize as casas de banho do sítio

✗ É expressamente proibido

- permanecer no sítio depois das 22h00
- tocar música (rádio, amplificador, telemóvel, instrumentos)
- a utilização de geradores
- danificar as árvores e os arbustos e apanhar lenha na floresta
- assar fora da área destinada a esse efeito
- acender uma fogueira
- montar uma tenda ou uma tenda de jardim

Agradecemos a sua colaboração e desejamos-lhe um dia agradável.

O conselho municipal de Sanem



Centre de récréation GAALGEBIERG



RESPEKTÉIERT D'NATUR AN
HANNERLOOSST KEEN DRECK WGL.
RESPECTEZ L'ENVIRONNEMENT ET NE LAISSEZ
PAS DE DÉCHETS DANS LA NATURE S.V.P.

- 1 Aire de jeux < 12ans
- 2 Tyrolienne – double cordes
- 3 Différentes balançoires
- 4 Tour de jeux
- 5 Aire de jeux d'aventure
- 6 Terrain de volleyball
- 7 Amphithéâtre
- 8 Fontaine à eau
- 9 WCs publics
- 10 Station de lavage pour vélos
- 11 Vël'OK

ZONE DE GRILLADE

RESPEKTVOLLT MATENEEN
RESPEKTVOLLES MITEINANDER | RESPECTFUL BEHAVIOR
COMPORTEMENT RESPECTUEUX | COMPORTAMENTO RESPEITOSO





FIR EE RESPEKTVOLLT MATENEEN UM GAALGEBIERG

**Öffnungszeit vum Gaalgebierg
All Dag 06.00–22.00 Auer**



Mir bieten Iech wgl.

- Just bannent der gezeechenter Zone ze grillen, also bannent deene raschteg-roude Poteaue mam giele Kapp
- Op d'mannst 30cm iwwert dem Buedem ze grillen
- Är Äsche vum Grill an déi dofir virgesinne Backen ze schëdden
- Ären Offall an d'Dreckskeächten, respektiv an déi ausgeschëldert Containeren ze geheien
- Déi ausgeschëldert Toiletten um Site ze benotzen



Et ass strengstens verbueden

- × No 22.00 Auer nach um Site ze sin
- × Musek ze maachen (Radio, Verstärker, Handy, Instrumenter)
- × Een elektresche Grupp ze notzen
- × Holz an de Bësch sichen ze goen, respektiv Beem oder Hecken ze beschiedegen
- × Ausserhalb vun der Grillzone ze grille
- × Ee Feier (Lagerfeier) um Site unzufänken
- × En Zelt oder e Pavillon opzerrichten

Mir soen Iech villmoools Merci fir Äert Versteesdemech a wënschen Iech vill Spaass op dësem schéine Site.

De Schäfferot vun der Gemeng Suessem



Für ein respektvolles Miteinander auf dem Gaalgebierg
Öffnungszeiten des Gaalgebierg (täglich) 06:00–22:00 Uhr

✓ Wir bitten Sie freundlichst

- Ausschließlich in dem dafür vorgesehenen Bereich zu grillen, also innerhalb der rostig-roten Pfosten mit gelbem Kopf
- Einen Mindestabstand von 30cm zwischen Grill und Boden einzuhalten
- Die Aschen in die dafür vorgesehenen Behälter zu entsorgen
- Den Müll in die Mülltonnen bzw. die ausgeschilderten Container zu entsorgen
- Die ausgeschilderten Sanitäranlagen auf dem Gelände zu benutzen

✗ Es ist strengstens untersagt

- Sich nach 22:00 Uhr auf dem Gelände aufzuhalten
- Musik zu spielen (Radio, Verstärker, Handy, Instrumente)
- Einen Stromgenerator zu benutzen
- Bäume oder Hecken zu beschädigen bzw. Brennholz aus dem Wald zu benutzen
- Außerhalb der dafür vorgesehenen Grillzone zu grillen
- Ein Feuer (Lagerfeuer) zu machen
- Ein Zelt oder ein Pavillon aufzubauen

Vielen Dank für Ihr Verständnis und viel Spaß.

Der Schöffenrat der Gemeinde Sanem



Encouraging respectful behavior on the Gaalgebierg
Opening hours of the Gaalgebierg (daily) 06:00–22:00

✓ We kindly ask you

- To barbecue exclusively in the area between the yellow-headed rusty posts
- To install your barbecue at least 30 cm above the ground
- To dispose of the ashes by using the dedicated ash bins on site
- To use the dustbins and garbage containers on site
- To use the toilets on site

✗ It is strictly prohibited

- To use the premises after 22:00
- To play music (radio, amplifier, mobile phone, instruments)
- To use a power generator
- To damage trees or hedges, or to collect firewood
- To barbecue outside the designated area
- To make a fire (bonfire)
- To set up a tent or a garden tent

Thank you very much for your understanding and have a nice day.

The local council of the municipality of Sanem